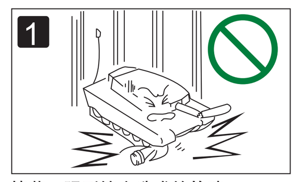
故障排除 Troubles eliminating methods

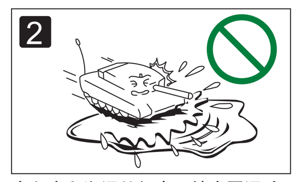
问题 Problems	原因 Causes	解决方法 Solution
无法操纵坦克 Unable to control the tank	电池无电力或电池电力不足 Battery power is low orno power	更换新的电池或将电池重新充满电 Replace or recharge the batteries.
	电池安装不正确 Incorrect installation of battery	按正确极性安装电池 Correctly install the battery and pay attention to the direction
	开关被关闭或者未对频 The switch is off or the frequency is not paired	注意坦克和遥控器上的开关是否打开或重新对频 Take notice of whether the switches on the tank and the remote is on or off and whether they need to pair the frequency again
坦克速度减慢 Tank moves too slowly	电池无电力或电池电力不足 Battery power is low or no power	更换新的电池或将电池重新充满电 Replace or recharge the batteries.
	坦克超出控制范围 The tank moves out of control range	如坦克速度减慢或停止，请将遥控器靠近坦克使用 If the tank moves more and more slowly, please take the remote control near the tank.
坦克不直线行驶 Unable to move straightly	遥控器微调未调整好 The micro-adjuster of the remote control is not properly adjusted	调整遥控器上“前进左右微调”和“后退左右微调”，直至坦克正常行驶。 Adjust the "Fine adjustment of forward, left and right" button and the "Fine adjustment of forward, left and right" button until the tank drives normally.

修理时须知：以下情况即使是保修期间也要付款。

Note: Repair services to damages caused by the following reasons are to be charged, whether within the term of quality guarantee or not.



掉落、强烈撞击造成的故障。
Accidental fall or strong bump, which leads to tank or controller damages.



在积水和潮湿处行走，被水弄湿(包括遥控器)造成的故障。
The tank (or the remote controller) is wetted when running in a wet place, which leads to malfunctions or breaks.

在户外泥地沙地、凹凸不平处、灰尘多之处行走造成的故障。
The tank runs in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or breaks.

在地毯、草地等阻力大的地方行走而造成的故障。
The tank runs on carpet, lawn or other places with excessive resistance, which leads to malfunctions or breaks.

5 没有遵守说明书上的警告和注意事项而造成的故障。
Other malfunctions due to violation of warnings or cautions described in this manual.

6 错误使用而造成的故障。（电池接反，弄湿，碰撞等）
Malfunctions due to misuses (reverse battery connection, wetted parts, or bumps).

7 不当的分解和改造而造成的故障，或使用本公司以外的零件。
Malfunctions due to improper assembly or restructuring or use of unspecified parts.

8 购买后由于输送，掉落造成的故障，或保管不周。
Malfunctions caused during moving or by falls or by poor storage condition.

9 使用所指定以外的电池造成的故障，强行在阻力大的地方行走而损伤主板和马达。
Malfunctions caused by use of unspecified batteries. Chassis or motor damages caused by running over places with excessive resistance.

10 其它保证规定之外的故障和损伤。
Other malfunctions or breaks not within the range of our quality guarantee.

※改造或分解的商品不受理维修。
※The manufacturer does not offer repair services for commodities restructured or disassembled by the user.

产品仅适合8岁以上儿童使用
Not suitable for children under 8 years old

2.4 GHz

HENG LONG Since 1986
恒龙模型
HengLong Hobby

1比24全比例红外线对战坦克
1:24 FULL SCALE INFRARED BATTLE TANK

适用货号(Applicable item No):
3808-1/2、3809-1/2、3816-1/2

请在使用前详细阅读本使用说明书，请保管好本说明书以备不时之用。
说明书内容可能与实物不同，请以实物为准。
Please read the instructions carefully before use. Please keep the instructions ready for occasional use. The content of the instructions may differ from the physical object, and the latter shall prevail.

- ◆启动熄火装置 START-UP/ EXTINGUISH SET
- ◆红外线对战系统 INFRARED BATTLE SYSTEM
- ◆声音可以调节 THE SOUND CAN ADJUST.
- ◆仿真发动机启动声、机关枪声、炮声、带仿真动作。 SIMULATIVE ENGINE START-UP SOUND、MACHINE-GUN SOUND、CANNONBALL SOUND. EMULATIONAL ACTION EFFECT .

OVER 1 TANK CAN PLAY AT THE SAME TIME

⚠警告(Warning)：

本产品含有小零件请勿让三岁以下儿童玩耍； 本品含电气元件，不得入水或在潮湿环境下使用；请勿折断遥控天线,以免造成伤害；电池充电器应定期检查其电线、 插头、外壳和其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用，直至修复完好。

Choking hazard! This product contains small parts. NOT suitable for children under 3 years.
Contains electrical components and should be kept dry at all times.
To avoid any possible injury DO NOT use if the antenna is broken.
Regularly check the battery charger wires, plugs and shell and other components for damage.
DO NOT use if any part is damaged.
Replace any damaged components before reusing.

注 意 事 项 (Caution proceeding)

1、可拆卸的小零件要放好，千万不可让小孩吞食。
2、如操作场地有电波干扰，请另选场地操作。
3、遥控器电源低电时,请立即停止操作。
4、对拆除后的包装物,请不要随地丢弃,以免污染环境卫生。
5、请将你的遥控模型存放在干燥,阴凉的地方。
6、不要置于近火和高温、潮湿的地方储存。
7、当电池被水浸湿，请将水分充分地擦拭干净。

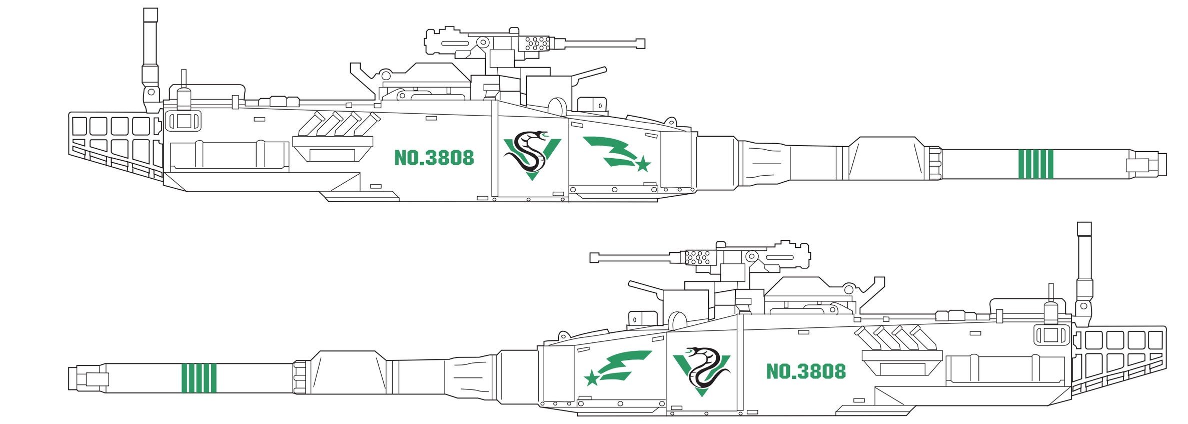
1. Detachable small parts should be stored safely and out of reach of children.
2. If interference is experienced, turn the tank off and try it again in a different area.
3. Remote control will not function correctly if the batteries are low. Please replace the batteries.
4. Please discard old/used batteries in a safe manner. Consider your environment!
5. Please store the remote control in cool, dry place.
6. DO NOT expose to fire or high temperatures, moist storage.
7. Should the battery get wet, wipe immediately with a soft dry cloth.

电池使用注意事项(Battery use caution proceeding)

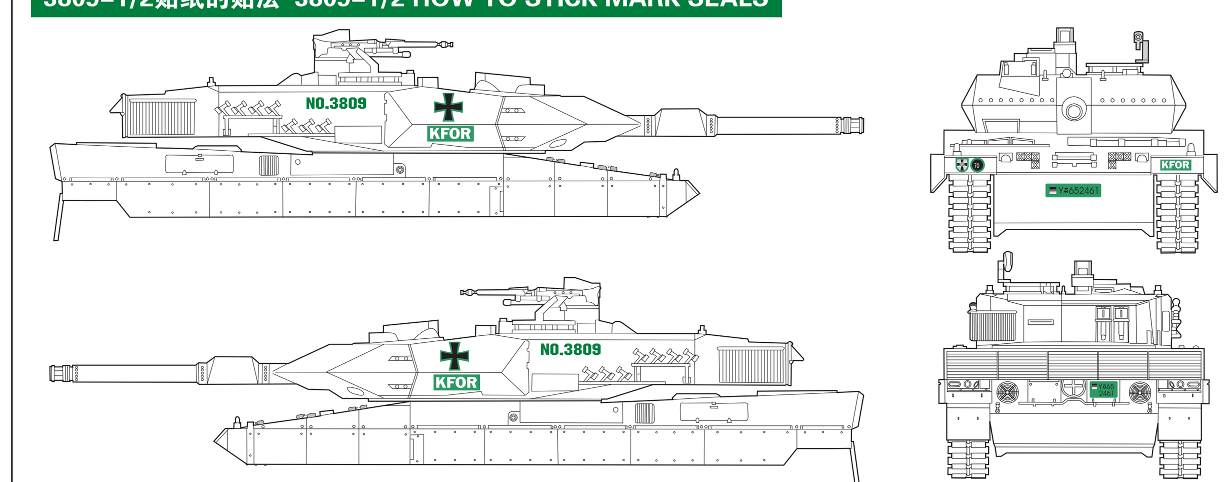
1、产品使用一组 7.4V 可充电电池组；
2、安装或更换电池时请注意极性；
3、充电电池只能在成人监护下充电，且须用本产品所配套的充电器充电，否则会有危险！
4、不可混用新旧或不同型号的电池；
5、从产品内取出用尽的电池；
6、电源端子不应短路；
7、非充电电池不可充电；
8、充电电池充电前应从产品中取出；
9、请不要将坏的电池、电池组分解或扔到火中、水里，以免发生意外；
10、充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符；
11、在充电过程中，充电器和电池出现微温，属于正常现象。

1. Main Tank body uses a set of 7.4V rechargeable batteries.
2. Please pay attention to correct polarity when replacing batteries.
3. Rechargeable batteries should be charged under adult supervision, and must be used with this product matching charger to charge, otherwise there will be danger !
4. DO NOT use a mix of old and new or different types of battery.
5. Low, or exhausted batteries should be removed from the unit.
6. DO NOT short circuit any terminals.
7. DO NOT attempt to recharge non rechargeable batteries.
8. Remove batteries from the unit when recharging.
9. DO NOT put batteries into a fire or into water.
10. The rated input voltage battery charger MUST be suitable for your mains power voltage.
11. During charging it is quite normal for the charger and batteries to heat up.

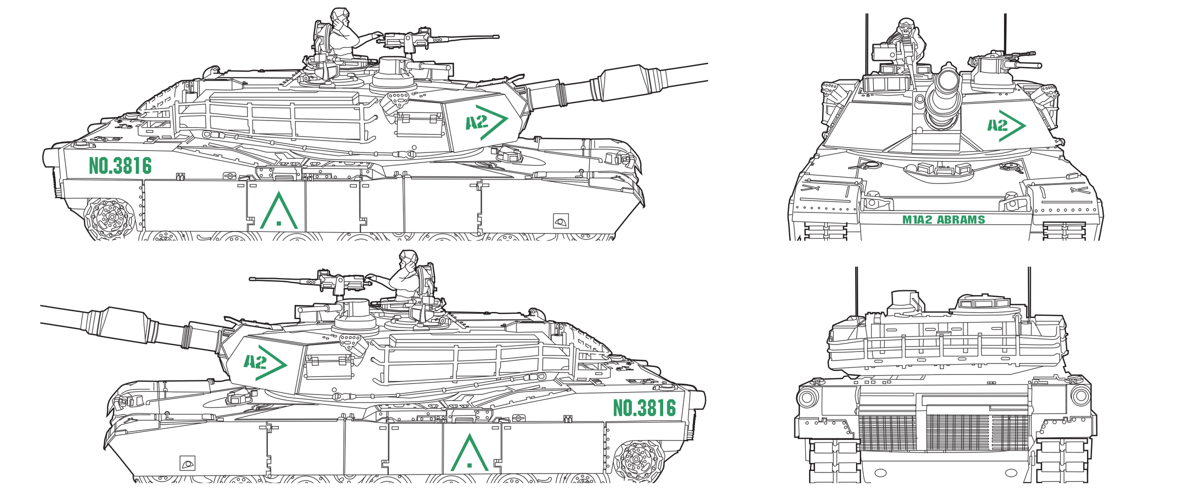
3808-1/2贴纸的贴法 3808-1/2 HOW TO STICK MARK SEALS



3809-1/2贴纸的贴法 3809-1/2 HOW TO STICK MARK SEALS

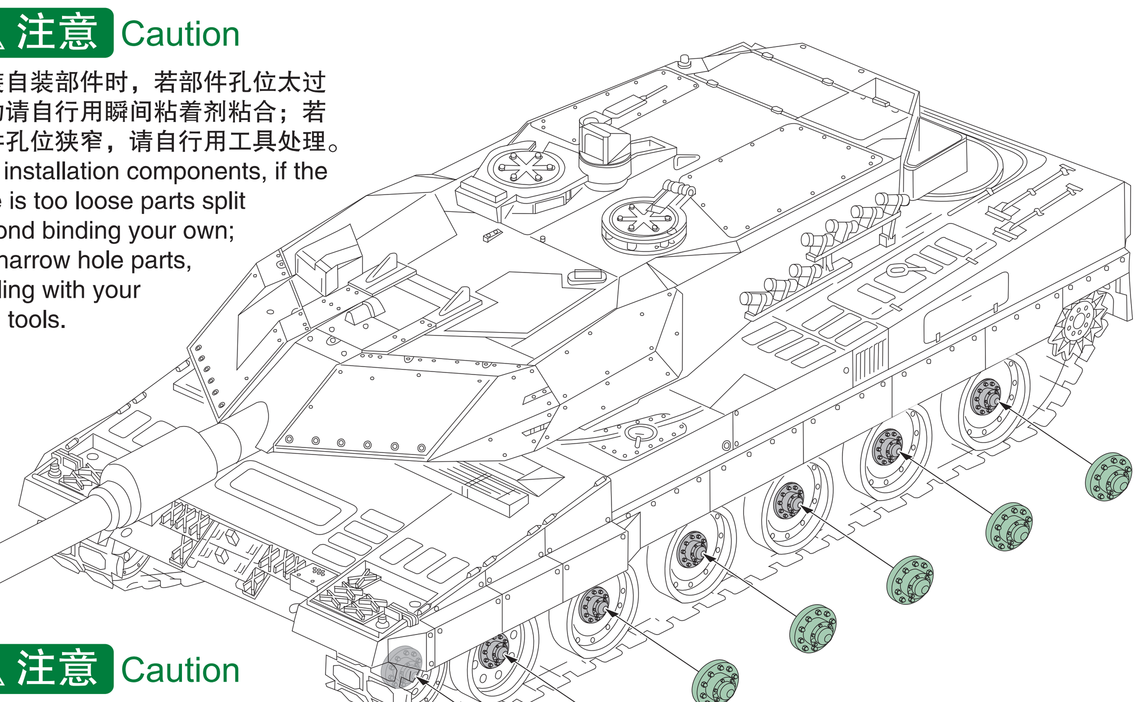


3816-1/2贴纸的贴法 3816-1/2 HOW TO STICK MARK SEALS



⚠注意 Caution

安装自装部件时，若部件孔位太过松动请自行用瞬间粘着剂粘合；若部件孔位狭窄，请自行用工具处理。
DIY installation components, if the hole is too loose parts split second binding your own; if a narrow hole parts, dealing with your own tools.

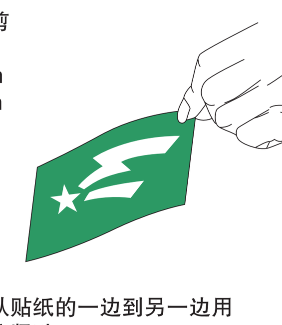


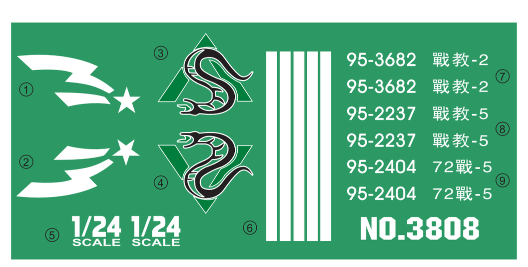
⚠注意 Caution

安装轮罩时，务必确认轮罩与主轮颜色一致后才能装上。
Installing the wheel housing, Please confirm the consistent color of the road wheels.

8 部队番号贴纸的贴法 HOW TO STICK MARK SEALS

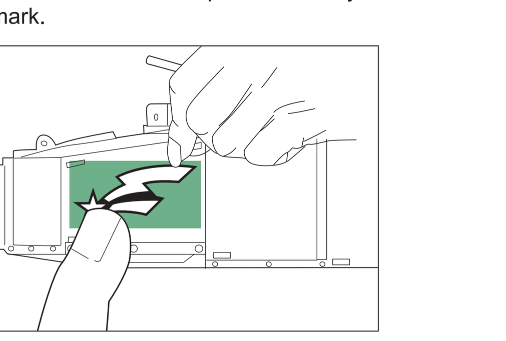
1. 先将要贴的标志用剪刀从贴纸中剪出来，然后撕去底纸。
The first sign to be posted from the sticker with scissors out, then ripped the end of paper.

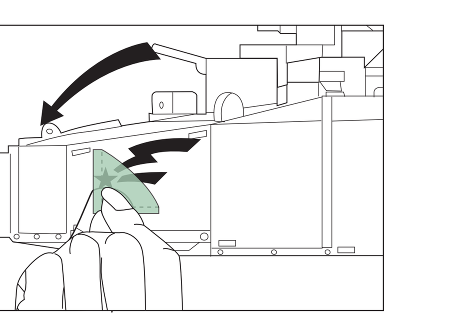




2. 把标志贴到所需的位置，然后再从贴纸的一边到另一边用手的拇指均匀地紧压，让标志充分紧贴。
Stick the mark to you need the position, and then from side to side sticker hand thumb pressed evenly, so close to the full mark.

3. 待十五分钟后，再撕下透明膜。
After wait for 15 minutes, then tears down the transparent film.





使用说明书 RC Battle Tank Operating Instructions

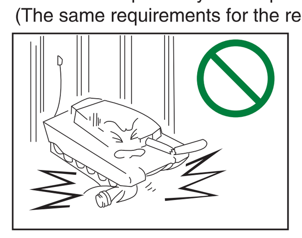
⚠警告 Warning
⚠注意 Caution

若无视里面的警告，自行进行错误操作，会发生误伤和诱发故障。绝对要遵守各注意事项。
Hurts or malfunctions may be caused if the cautions are neglected. Please abide by all requirements.

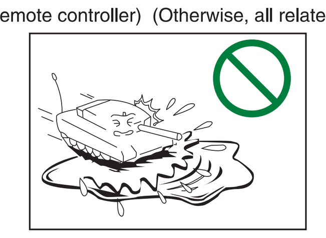
⚠注意 Caution: 本战车用于室内竞技，在户外时不可在下述场景使用。

This battle tank is for indoor use only! Please avoid the following misuses.

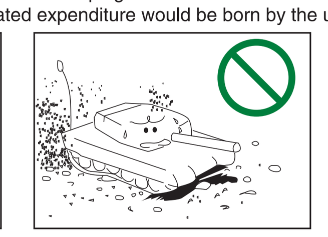
该战车制作精密，需小心，不可乱碰撞；不可让灰尘、小石等侵入车子内部和齿轮。(遥控器也同样）(否则即使在保修期间也由顾客负担！)
This tank is a precisely-made product and should be used with care. Avoid bumping or dust or sand or stone entering the body or the wheels. (The same requirements for the remote controller) (Otherwise, all related expenditure would be born by the user!)



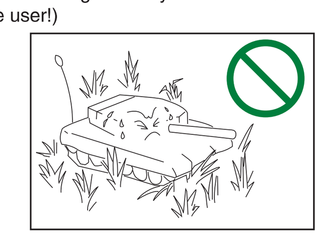
车子跌落、碰撞等强烈的冲击会造成故障。
Violent shocks caused by fall or bump may lead to malfunction.



不可在有积水的地方行走。
(遥控器也不可弄湿）
Do not play the tank in a place where it could easily get wetted. (The remote controller should also be kept dry.)



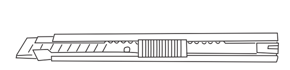
户外的砂地、凹凸不平处，灰尘多的地方也不可行走。
Do not play the tank on sands or other uneven surfaces or in a place with too much dust.



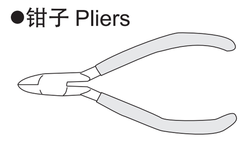
不可在草地、沼泽地等阻力大的地方行走。
Do not play the tank on lawn or other places that may cause excessive resistance.

⚠注意 Caution 使用工具时注意安全
Keep yourself safe when using tools.

●割刀 Cutter knife



●钳子 Pliers



⚠ 电池的注意事项。
Battery-related caution.

破损 Broken

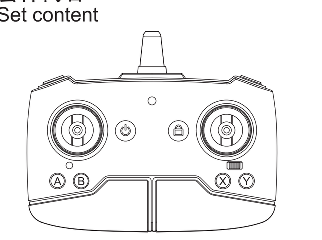
不可使用破损电池，以免发生短路危险。
Do not use broken batteries to avoid short circuit.

■需另购的物品(遥控器电池)
Articles to be purchased (controller's batteries)

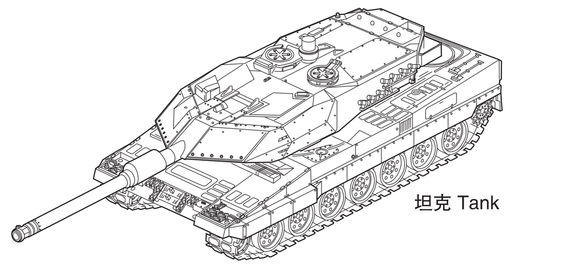
●AA电池3粒(用于遥控器)
3 x AA Batteries (For controller)

套件内容
Set content

⚠注意 安装附属零件前要检查是否正确操作
Caution: Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories.

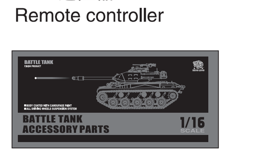


遥控器
Remote controller



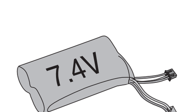
坦克 Tank

使用说明书
Instruction manual

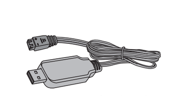


配件盒(包括自装配件、贴纸和人物等)
ACCESSORY BOX (The oneself accessory, the seals and the figure are packed in the box.)

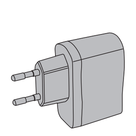
天线
Antenna



7.4V充电电池组
7.4V Rechargeable batteries



7.4V USB 充电线(专用)
7.4V USB Charge line (Special)



USB 变压器(选购)
USB Transformer (Additional purchase)

主要参数 Main Parameters

使用频率：2.4GHz
遥控距离：约20米
对战距离：8米内
电池类型：1. 坦克：7.4V 1800mAh锂电池
2. 遥控器：1.5V “AA” x 3节电池(另购)
电压范围：7.4V＜坦克＜8.4V

Frequency: 2.4GHz
Remote Control Distance: around 20 meters
Combat Distance: within 8 meters
Battery type: 1. Tank: 7.4V 1800mAh
2. Remote Control: 3 x 1.5V “AA” batteries (Batteries should be purchased additionally)
Voltage Range: 7.4V<Tank<8.4V

⚠ 敬 告 (Warning)

尊敬的用户：
本产品是配置一种环保节能的锂电池作为供电电源，请您在使用中严格遵守使用规则，这样你的锂电池才能正常使用。
1. 首次使用锂电池组时须先充满电再使用；
2. 每次使用后（不论使用时间长短）都应取出电池重新充电，保持电池处于带电状态；
3. 当使用电池达到电量极限时，须尽快充电，如在电池过放电情况下，搁置不充，会严重损伤电池的寿命及性能或导致电池永久性损坏；
4. 电池组不能使用处于极热环境中，如阳光直射或热天的车内，否则，电池组过热，这样就会影响性能、缩短电池组的使用寿命。
5. 环境温度会影响放电容量，环境温度超标准环境时（25℃±5℃），放电容量会有所降低。
6. 电池组在充放电池过程中，如果出现异味、异常声响，请立即停止充电或放电。

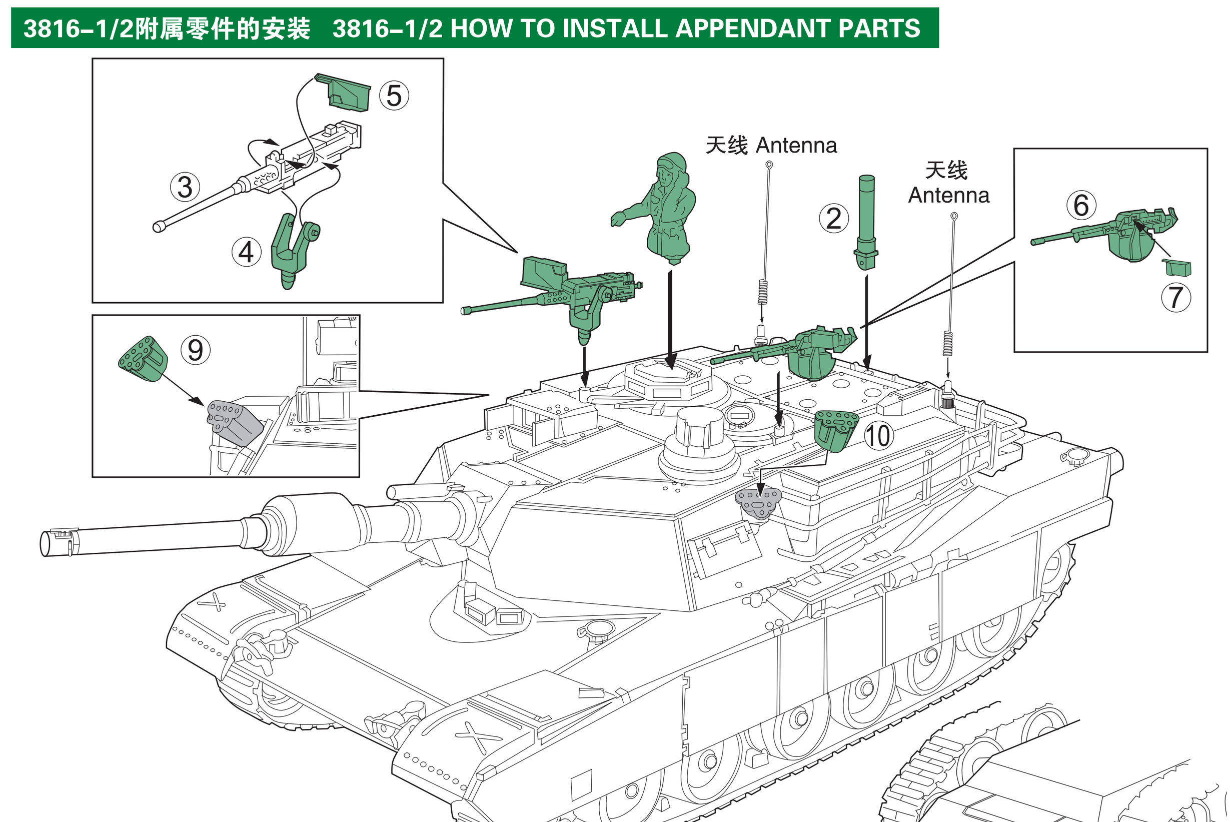
Dear users:
This product is equipped with an eco-friendly and energy-saving lithium battery as the power supply. Please strictly abide by the instructions while using it, so that your lithium battery can work normally.
1. Before the first use, the lithium batteries must be fully charged.
2. The battery should be recharged after each use (no matter how long it was used) to keep the battery charged;
3. When the battery is about to run out, it should be recharged as soon as possible. If the battery is not recharged in case of over-discharge, the battery cycle life and performance will be seriously damaged or the battery will be permanently damaged;
4. Batteries cannot be used in extremely hot environments, such as under direct sun light or in a car in hot weather. Otherwise, the overheated batteries will affect the performance and shorten the cycle life.
5. Ambient temperature will affect the capacity of electric discharge. When ambient temperature exceeds the standard environment (25℃±5℃), the capacity of electric discharge will decrease.
6. During the charging and discharging of the batteries, if an abnormal odor or sound appears, please stop the charging or discharging immediately.

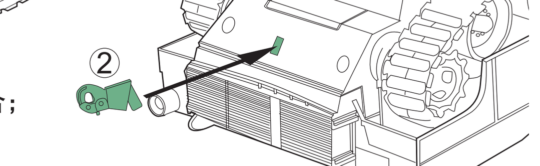
⚠ 电池使用注意事项 (Caution)

1. 电池充电时，务必使用本套材内专用的USB充电线，以免造成危险！
2. 请小心维护电池，按标准充电时间为电池充电，以延长使用寿命，避免不当使用而造成电池损坏。
3. 勿将正负极接反！勿将电池组投入水中或将其弄湿！
4. 禁止在火源或极热条件下给电池组充电! 勿在热源(如火或加热器)附近使用或贮存电池组！如果电池泄漏或发出异味，应立即将其从接近明火处移开。第一次使用电池，需将电池充满电后再使用。
5. 勿将电池组投入火中或给电池组加热！
6. 禁止用导线或其他金属物体将电池组正负极短路！
7. 禁止用钉子或其他尖锐物体刺穿电池组壳体，禁止锤击或脚踏电池组！
8. 禁止以任何方式分解电池组和电池！
9. 禁止将电池组置于微波炉或压力容器中！

1. When the battery is getting charged, please use the special USB cable of this material to avoid danger!
2. Please take good care of the battery pack. Before charging. Please charge the battery pack according to standard charging time to prolong its service life, avoid damage of battery caused by improper use.
3. Do not reversely connect the positive and negative poles! Do not put the battery pack intothe water or wet them!
4. Do not charge the battery pack under fire or extremely hot environment! Do not use or store battery pack near heat sources, such as fire or heaters! If the battery leaks or smells, please remove it immediately from the place that is close to the open fire. Before the first use, the battery should be fully charged.
5. Do not put the battery pack into the fire or heat them!
6. Do not use wires or other metal objects to short-circuit the positive and negative poles of the battery pack!
7. Do not use nails or other sharp objects to pierce the battery pack shell; do not hammer or pedal the battery pack!
8. Do not disassemble the battery pack or the battery in any way!
9. Do not put battery pack in microwave ovens or pressure vessels!

3816-1/2附属零件的安装 3816-1/2 HOW TO INSTALL APPENDANT PARTS

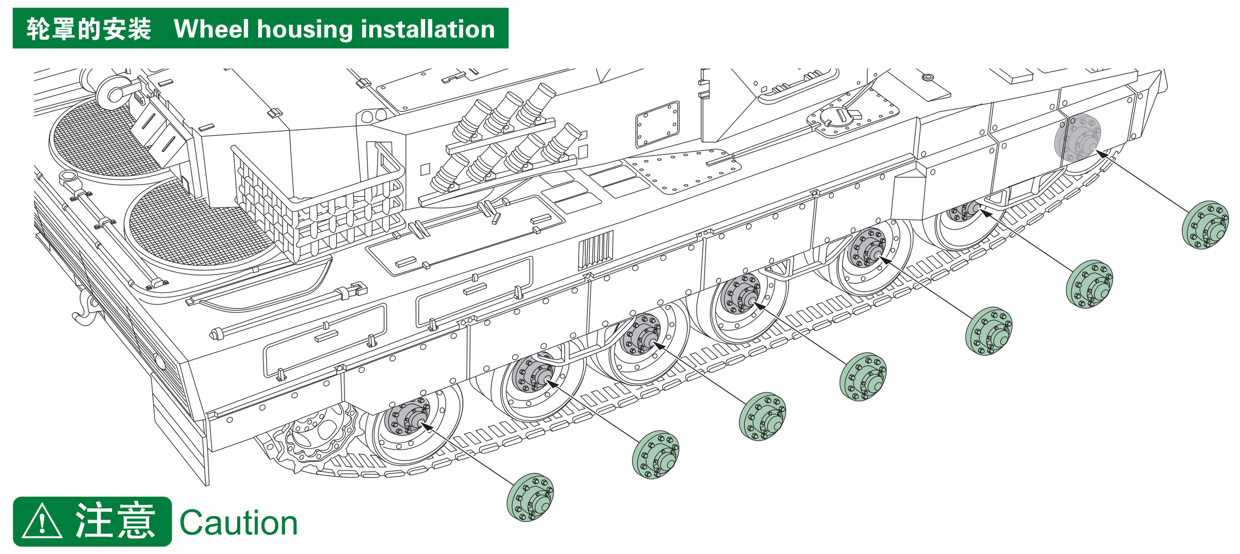




⚠注意 Caution

安装自装部件时，若部件孔位太过松动请自行用瞬间粘着剂粘合；
若部件孔位狭窄，请自行用工具处理。
DIY installation components, if the hole is too loose parts split second binding your own; if a narrow hole parts, dealing with your own tools.

轮罩的安装 Wheel housing installation



⚠注意 Caution

安装轮罩时，务必确认轮罩与主轮颜色一致后才能装上。
Installing the wheel housing, Please confirm the consistent color of the road wheels.

3808-3809-3816-1(新V6.0)共用说明书-拼1-改(去掉二维码)，2色，尺寸：210x285mm 2019-10-05